

Լուս Անջելեսի մարզ
Հասարակական սոցիալական
ծառայությունների վարչություն
Լեզուների հասանելիության ծրագիր

Բովանդակություն

I.	Ներածություն	2
	Նախապատմություն	2
	Քաղաքականության հայտարարություն.....	2
II.	Նպատակը և լիազորությունները.....	3
III.	Սահմանումներ	6
IV.	Նշանակված լեզվի հասանելիության մասնագետ	9
	DPSS-ի թարգմանչական բաժին.....	9
	Գրավոր և բանավոր թարգմանության որակի ապահովում	10
V.	Լեզվական ծառայությունների հասանելիության քաղաքականություն և ընթացակարգեր	10
	Լեզվական ծառայությունների հասանելիության ուսուցում	12
	Լեզուների հասանելիության ծառայությունների տարածում և խթանում.....	13
VI.	Լեզվի հասանելիության բողոքարկման գործընթաց.....	13
VII.	Հանրային գրասենյակների և պայմանագրային գրասենյակների վերահսկողություն.....	14
VIII.	Լեզվի շեմի որոշման գործընթաց.....	15
IX.	Զեկույցներ	15

DPSS-Ի ԼԵԶՈՒՆԵՐԻ ՀԱՍԱՆԵԼԻՈՒԹՅԱՆ ԾՐԱԳԻՐ

I. Ներածություն

Լոս Անջելեսի մարզի Հանրային սոցիալական ծառայությունների վարչությունը (DPSS) ծառայություններ է մատուցում ավելի քան **4.3**¹ միլիոն մարդկանց խիստ բազմազան բնակչությանը: Այս բնակչության **40%**-ը նշում է, որ իրենց նախընտրած խոսակցական լեզուն անգլերեն չէ: Լեզվի հասանելիության այս ծրագիրը (Language Access Plan-LAP) ուրվագծում է DPSS-ի հանձնառությունը՝ ապահովելու իր բոլոր ծրագրերին, նպաստներին և ծառայություններին հավասար և հուսալի հասանելիություն: Մա ներառում է լեզվի աջակցության ծառայություններ այն անհատների համար, ովքեր չեն տիրապետում անգլերենին (Non-English-NE), տիրապետում են սահմանափակ անգլերենին (Limited English Proficiency-LEP), կամ ովքեր խուլ են, դժվար լսող, խուլ-կույր են կամ ունեն հաղորդակցման այլ խնդիրներ, որոնք պահանջում են նույնքան արդյունավետ հաղորդակցություն: NE/LEP ունեցող անհատների համար լեզվական հասանելիության ապահովումը կենսական նշանակություն ունի DPSS-ի՝ լեզվական հասանելիությունը մեծացնելու, արդարությունը խթանելու, անապահով համայնքներին աջակցելու և ազգային ծագման հիման վրա խտրականության դեմ պայքարի ջանքերի համար:

Նախապատմություն

2003 թվականի փետրվարին DPSS-ը ստեղծեց Քաղաքացիական իրավունքների բաժինը (Civil Rights Section-CRS)՝ որպես Կենտրոնական համակարգող գրասենյակ (Central Coordinating Office-CCO)՝ ապահովելու ծառայությունների մատուցման մեջ խտրականության բացակայությունը դաշնային և նահանգային օրենքներով սահմանված կարգով: CCO-ն ապահովում է, որ համապատասխան լեզվական օգնություն տրամադրվի NE/LEP ունեցող անձանց՝ օրենսդրական պահանջներին համապատասխան: DPSS-ը հիմնել է Թարգմանությունների բաժին, որպեսզի օգնի վարչությանը թարգմանել ձևաթղթերը, ծանուցումները և այլ փաստաթղթերը, DPSS շեմի բոլոր լեզուներով և ապահովել ճշգրտությունը, հաշվի առնելով լեզվական առանձնահատկությունները և կատարման ժամանակը: Վարչությունում գործում է նաև ավտոմատացված ներքին համակարգ՝ փաստաթղթերի թարգմանության հարցումների ժամանակին կատարմանը հետևելու համար:

Քաղաքականության հայտարարություն

Վարչության քաղաքականությունն է անվճար և առանց անհարկի ուշացումների տրամադրել լեզվական աջակցության ծառայություններ NE/LEP ունեցող անձանց և հաղորդակցման այլ դժվարություններ ունեցող անձանց, որոնք պահանջում են հավասարապես արդյունավետ հաղորդակցություն՝ ապահովելու հավասար հասանելիություն իր բոլոր ծրագրերին, նպաստներին, ծառայություններին և գործունեությանը: DPSS-ը պարտավոր է NE/LEP ունեցող անհատներին տրամադրել

¹ County of Los Angeles Department of Public Social Services, Department “At A Glance” Statistical Report: [DPSS Statistical Report \(lacounty.gov\)](http://lacounty.gov)

DPSS-Ի ԼԵԶՈՒՆԵՐԻ ՀԱՍԱՆԵԼԻՈՒԹՅԱՆ ԾՐԱԳԻՐ

անգլերենով մատուցվող ծառայություններից օգտվելու կամ մուտք ունենալու հավասար հնարավորություն:²

II. Նպատակը և լիազորությունները

LAP-ը ծառայում է որպես տեղեկատվության կենտրոնական աղբյուր DPSS անձնակազմի, կապալառուների, հաճախորդների և հանրության համար: Այս LAP-ը կիսում է DPSS-ի սահմանված քաղաքականությունն ու ընթացակարգերը՝ ապահովելու համար հավասար, ժամանակին և որակյալ լեզվական աջակցության ծառայություններ NE/LEP ունեցող անհատների համար DPSS-ի բոլոր ծրագրերում: Այս LAP-ը սահմանում է CRS-ը որպես գերատեսչական CCO, որը պատասխանատու է NE/LEP ունեցող անձանց լեզվական աջակցության ծառայությունների համակարգման և ապահովման համար:

Այս LAP-ը նաև ապահովում է շրջանակ, որպեսզի DPSS-ի անձնակազմը տեղյակ լինի NE/LEP ունեցող անհատներին իրենց նախընտրած լեզվով անվճար և առանց հապաղման, ցանկացած փոխազդեցության և ցանկացած պահի լեզվական հասանելիության ծառայություններ մուտք գործելու և տրամադրելու պահանջների և մեթոդների մասին: Սա պետք է ապահովվի անկախ լեզվական բնակչության թվից, հաղորդակցության տեսակից կամ ընդհանուր բնակչության մեջ լեզու օգտագործողների համամասնությունից: DPSS-ի LAP-ը հանրությանը հասանելի է առցանց՝ [Your Civil Rights, Appeals, and State Hearings \(lacounty.gov\)](https://www.lacounty.gov/civilrights) հասցեով:

DPSS-ի LAP-ը համահունչ է Հակառասիզմի, Բազմազանության և ներառման (Anti-Racism, Diversity and Inclusion-ARDI) նախաձեռնությանը և ռազմավարական նպատակներին, որոնք ներկայացված են **Մարզի ծառայություններում լեզվի հասանելիության ամրապնդման վերաբերյալ զեկույցում (հոկտեմբերի 17, 2022),³** որը ընդունվել է Վերստուգողների խորհրդի կողմից 2023 թվականի մարտի 7-ին,⁴ Լոս Անջելեսի մարզի Ներգաղթյալների գործերի գրասենյակի (Office of Immigrant Affairs-OIA) և Սպառողների և բիզնեսի հարցերի վարչության (Department of Consumer and Business Affairs-DCBA) կողմից: Այս նպատակները ներառում են.

- 1. Հավաքել և օգտագործել լեզվի անհրաժեշտ տվյալները, բարելավելու համար մարզի ծառայությունների մատուցումը և ներառականությունը.** Պարբերաբար հավաքել տվյալներ լեզվական կարիքների եւ նախընտրելի լեզվական հարցումների վերաբերյալ և օգտագործել տվյալները՝ բարելավելու հաճախորդների սպասարկումը և ռեսուրսների բաշխումը բոլոր հանրային ոլորտների համար:
- 2. Բարձրացնել բանավոր և գրավոր թարգմանչական ծառայությունների հասանելիությունն ու որակը.** Մշակել որակյալ սպասարկման արձանագրություններ խոսակցական և ժեստերի լեզուներով, որոնք հստակորեն հաղորդվում են հանրությանը, հանրությանը սպասարկող բոլոր վարչական բաժանմունքների համար:

² Executive Order 13166 “Improving Access to Services for Persons with Limited English Proficiency.” .

<https://www.justice.gov/crt/executive-order-13166>

³ <https://file.lacounty.gov/SDSInter/bos/supdocs/178487.pdf>

⁴ <https://file.lacounty.gov/SDSInter/bos/supdocs/178489.pdf>

DPSS-Ի ԼԵԶՈՒՆԵՐԻ ՀԱՍԱՆԵԼԻՈՒԹՅԱՆ ԾՐԱԳԻՐ

3. Բարձրացնել փաստաթղթերի թարգմանության մատչելիությունը և որակը՝ Մշակել հանրային կապերի բոլոր բաժինների համար կարևոր նշանակություն ունեցող տեղեկությունների և փաստաթղթերի թարգմանության վերաբերյալ արձանագրությունները:
4. Մշակել գերատեսչական լեզուների հասանելիության ծրագրեր. Պարբերաբար վերանայել լեզուների հասանելիության ռազմավարությունները բոլոր մարզային բաժինների համար.
5. Անցկացնել ուսուցում. Պլանավորել անձնակազմի շարունակական վերապատրաստում լեզվի մատչելիության և մշակութային զգայունության վերաբերյալ բոլոր մարզային բաժանմունքների համար, որոնք ծառայում են հանրությանը:
6. Արդյունավետ արձագանքել լեզվի հասանելիության հետ կապված բողոքներին. Մշակել արձանագրություններ լեզուների հասանելիության հետ կապված բողոքների հավաքագրման և արդյունավետ արձագանքման համար բոլոր վարչական բաժանմունքների համար, որոնք ծառայում են հանրությանը:
7. Լեզվի հասանելիության ապահովման համար աութօրսինգի ծառայությունների որակի ապահովում. Մշակել արձանագրություններ լեզվական ծառայություններ մատուցողների կանոնավոր գնահատման և ռազմավարական համագործակցության համար բոլոր մարզային բաժանմունքների համար, որոնք ծառայում են համայնքին:

DPSS-ը մշակել է գրավոր քաղաքականություն և ընթացակարգեր NE/LEP ունեցող անձանց լեզվական աջակցության ծառայությունների մատուցման համար: Այս քաղաքականությունները, արձանագրությունները և ընթացակարգերը համապատասխանում են կիրառելի դաշնային, նահանգային և տեղական ուղեցույցներին և կանոնակարգերին, որոնք կարգավորում են լեզվական աջակցության պահանջները:

Լեզվի հասանելիության ծառայությունների DPSS պահանջները հիմնված են հետևյալ դաշնային և նահանգային առաջարկությունների վրա.

1. Հաշմանդամություն ունեցող ամերիկացիների մասին 1990⁵ թվականի 2-րդ ակտը (Americans with Disabilities Act Title II-ADA) արգելում է խտրականությունը հաշմանդամության հիման վրա պետական և տեղական ինքնակառավարման մարմինների կողմից տրամադրվող ծրագրերում և գործողություններում:
2. Կալիֆոռնիայի Քաղաքացիական իրավունքների ակտը, որը նաև հայտնի է որպես 1959⁶, թվականի Ունժու ակտ, արգելում է խտրականությունը պետական միջոցներ ստացող գործակալությունների կողմից և պահանջում է նրանցից տրամադրել նպաստների հավասար հասանելիություն՝ առանց հաշվի առնելու շահառուի ռասան,

⁵ Communicating Effectively with People with Disabilities, <https://www.ada.gov/topics/effective-communication/>

⁶ UNRUH Civil Rights Act of 1959,

https://leginfo.ca.gov/faces/codes_displaySection.xhtml?lawCode=CIV§ionNum=51

DPSS-Ի ԼԵԶՈՒՆԵՐԻ ՀԱՍԱՆԵԼԻՈՒԹՅԱՆ ԾՐԱԳԻՐ

գույնը, ազգային ծագումը, ներառյալ լեզուն կամ էթնիկ խմբի նույնականացումը, ի թիվս այլ դասակարգումների:

3. Կալիֆոռնիայի Սոցիալական ծառայությունների վարչության (California Department of Social Services-CDSS) ձեռնարկ բաժին 21⁷՝ Խտրականության բացառումը դաշնային աջակցվող ծրագրերում:
4. Կալիֆոռնիայի Դայմալի-Ալատորե երկլեզու ծառայությունների օրենքը (1973)⁸ սահմանում է լեզվի հասանելիության նվազագույն պահանջներ՝ պահանջելով պետական գործակալություններից ունենալ որոշակի թվով որակավորված երկլեզու անձնակազմ և պահանջում է, որ փաստաթղթերը թարգմանվեն նախընտրելի լեզուներով:
5. Կալիֆոռնիայի Կառավարության կողմ 10553 և 10554⁹ Բարեկեցության և հաստատությունների օրենսգիրք:
6. Կալիֆոռնիայի կառավարության 11135¹⁰-ը հողվածն արգելում է խտրականությունը՝ սեռի, ռասայի, գույնի, կրոնի, ծագման, ազգային պատկանելության, էթնիկ պատկանելության, տարիքի, մտավոր ունակությունների, հաշմանդամության, բժշկական վիճակի, գենետիկական տեղեկատվության, ամուսնական կարգավիճակի կամ սեռական կողմնորոշման հիման վրա, ապօրինի կերպով գրկվել լիարժեք և հավասար հասանելիությունից կամ ապօրինի խտրականության ենթարկվել ցանկացած ծրագրի կամ գործունեության շրջանակներում, որն իրականացվում է, շահագործվում կամ կառավարվում է պետության կամ որևէ պետական գործակալության կողմից, ուղղակիորեն ֆինանսավորվում է պետության կողմից կամ ստանում է պետության կողմից ցանկացած ֆինանսական օգնություն:
7. 13166¹¹-ի գործադիր հրամանը պահանջում է դաշնային գործակալություններից ապահովել, որ դաշնային ֆինանսական օգնություն ստացողները ողջամիտ քայլեր ձեռնարկեն NE/LEP դիմողներին և շահառուներին բովանդակալից հասանելիություն ապահովելու համար՝ համաձայն գործակալության հիմնական առաքելության և առանց ավելորդ բեռի:

⁷ Nondiscrimination in Federally Assisted Programs,

<https://www.cdss.ca.gov/lettersnotices/entres/getinfo/acl00/pdf/00-30.PDF>

⁸ “The Dymally-Alatorre Bilingual Services Act,” Migration Policy Institute,

www.migrationpolicy.org/sites/default/files/language_portal/Dymally-Alatorre%20Act_0.pdf

⁹ California Government Code 10553 and 10554 “Welfare and Institutions Code.”

https://leginfo.ca.gov/faces/codes_displayText.xhtml?lawCode=WIC&division=9.&title=&part=2.&chapter=2.&article=1

¹⁰ “California Code 11135” Prohibits Discrimination on the basis of “race, national origin, ethnic group identification, religion, age, sexual orientation, color or disability.

https://leginfo.ca.gov/faces/codes_displaySection.xhtml?sectionNum=11135&lawCode=GOV

¹¹ “Improving Access to Services for Persons with Limited English Proficiency,” National Archives – Federal Register (August 16, 2020), www.federalregister.gov/documents/2000/08/16/00-20938/improving-access-to-services-for-persons-with-limited-english-proficiency

DPSS-Ի ԼԵԶՈՒՆԵՐԻ ՀԱՍԱՆԵԼԻՈՒԹՅԱՆ ԾՐԱԳԻՐ

- 1964¹² թվականի Քաղաքացիական իրավունքների մասին ակտի VI վերնագիրն արգելում է խտրականությունը ռասայական, գույնի կամ ազգային ծագման հիման վրա ցանկացած ծրագրում կամ գործունեության մեջ, որը ստանում է դաշնային միջոցներ կամ այլ դաշնային ֆինանսական օգնություն:

III. Մահմանումներ

Հեռակառավարվող թարգմանություն ամերիկյան ժեստերի լեզվով (American Sign Language Video Remote Interpreting-ASL-VRI). Մատակարարի կիրառման ծառայություն, որն օգտագործվում է DPSS-ի աշխատակիցների կողմից՝ թույլ լսող կամ խուլ հաճախորդների հետ շփվելու և ASL-ը որպես իրենց նախընտրած խոսակցական լեզու նշելու համար:

Հաշմանդամություն ունեցող ամերիկացիների մասին օրենք (ADA) Վերնագիր II (Արդյունավետ հաղորդակցություն). Վերաբերվում է ADA-ի II վերնագրի պահանջներին, որոնք պահանջում են նահանգային և տեղական ինքնակառավարման մարմիններից արդյունավետ համագործակցել հաղորդակցման խանգարումներ ունեցող մարդկանց հետ:

Հակառասիզմի, բազմազանության և ներառականություն (Anti-Racism, Diversity and Inclusion-ARDI). Վերաբերում է DPSS-ի հանձնառությանը՝ ստեղծելու և խթանելու հակառասիստական, բազմամշակութային միջավայր, որտեղ մեր հաճախորդներն ու աշխատակիցները կարող են բարգավաճել:

Քաղաքացիական իրավունքների բողոք. Խտրական վերաբերմունքի վերաբերյալ բողոք՝ հիմնված պաշտպանված կատեգորիայի վրա, ինչպիսին է ազգային ծագումը, ներառյալ լեզուն:

Քաղաքացիական իրավունքների թեժ գիծ. Հատուկ հեռախոսագիծ Քաղաքացիական իրավունքների բաժնի շրջանակներում, որը նախատեսված է DPSS-ի հաճախորդներից քաղաքացիական իրավունքների վերաբերյալ բողոքներ ստանալու համար՝ կապված քաղաքացիական իրավունքների պաշտպանված կատեգորիաների հետ, որոնցից մեկը ազգային ծագումն է, ներառյալ լեզուն:

GEN 1365 Բազմալեզու ծառայությունների ծանուցում. Այս ձևը տրամադրվում է/փոստով ուղարկվում է NE/LEP ունեցող անձանց, որոնց նախընտրելի լեզուն անգլերենը կամ DPSS շեմային լեզուներից մեկը չէ, երբ թարգմանված ձևերը, փաստաթղթերը կամ տեղեկատվական նյութերը հասանելի չեն DPSS-ի ոչ շեմային լեզուներով:

GEN 1365A Ծանուցում լեզվական ծառայությունների մասին-Արդար լսումներ. Այս ձևաթուղթն ուղարկվում է հայցվորին Դիրքորոշման դրույթի հետ մեկտեղ, եթե բողոքարկման քննությունից հետո հայցվորի նախընտրելի լեզուն անգլերենը չէ:

Թարգմանություն (բանավոր). Հաղորդագրության փոխանցում մի լեզվից մյուսը խոսակցական կամ ժեստերի լեզվով և այն ճշգրիտ արտահայտել մշակութային

¹² “Limited English Proficient (LEP),” U.S. Department of Justice – Office of Justice Programs (January 7, 2020), [Civil Rights | Limited English Proficient \(LEP\) | Office of Justice Programs \(ojp.gov\)](https://www.ojp.gov/civil-rights/limited-english-proficient-lep)

DPSS-Ի ԼԵԶՈՒՆԵՐԻ ՀԱՍԱՆԵԼԻՈՒԹՅԱՆ ԾՐԱԳԻՐ

համապատասխան ձևով՝ առանց հաղորդագրության բովանդակությունը, գրանցումը կամ հնչերանգը ավելացնելու, ջնջելու կամ փոխելու (օրինակ՝ բանավոր թարգմանություն DPSS-ի հաճախորդների հետ ցանկացած շփման ժամանակ, ներառյալ հարցազրույցները):

Լեզուների հասանելիություն. NE/ELD ունեցող անհատների իրավունքները դաշնային և պետական ֆինանսավորվող ծրագրերին և ծառայություններին բովանդակալից և ժամանակին հասանելիություն ստանալու համար:

Լեզվաբանական տարբերակ. Լեզվի տարբերակիչ ձևը, որն օգտագործվում է որոշակի տարածաշրջանային կամ սոցիալական խմբի անդամների կամ նրանց նախնիների կողմից: Լեզվական տարբերակը կամ փոփոխությունը հաճախ նախընտրելի են իրենց հոմանիշից, բարբառից, քանի որ իսպաներեն «*դիալեկտ*» տերմինը օգտագործվում է որպես ռասիստական վիրավորանք, որը թիրախավորում է լատինամերիկյան բնիկ լեզուներով խոսող մարդկանց: Օրինակ, եթե հաճախորդը նշում է իր նախընտրած լեզուն որպես բնիկ լեզու, ինչպիսին է գապոտեկը կամ կիչեն, բայց նա նաև խոսում է իսպաներեն, ապա հարձախորդին պետք է թարգմանչական ծառայություններ առաջարկել իր նախընտրած գապոտեկ կամ կիչեն լեզվով, այլ ոչ թե իսպաներեն լեզվով:

Անգլերենի չտիրապետում (Non-English-NE) կամ սահմանափակ անգլերենի իմացություն (Limited English Proficient-LEP). Խոսքը վերաբերում է այն անձանց, որոնց նախընտրելի լեզուն անգլերենը չէ, չեն խոսում անգլերեն և/կամ ունեն անգլերեն կարողալու, գրելու, խոսելու կամ հասկանալու սահմանափակ կարողություն, և բանավոր թարգմանչական կամ թարգմանչական ծառայությունները պետք է օգտագործվեն ծրագրի տեղեկատվությունը և պահանջները արդյունավետ կերպով փոխանցելու համար:

Նախընտրելի լեզու. Խոսակցական, ստորագրված և/կամ գրավոր լեզուն, որը անհատը նշում է, որ նախընտրում է օգտագործել ծրագրին կամ գործունեությանը բովանդակալից հասանելիություն ունենալու համար: Անձի նախընտրած լեզվի որոշումը պետք է կատարի հենց ինքը անհատը, այլ ոչ թե DPSS-ի աշխատակիցը:

Որակավորված երկլեզու աշխատող կամ անձնակազմ. DPSS-ի աշխատակից, ով բացի դասակարգման համար անհրաժեշտ որակավորում ունենալուց, DPSS-ի Մարդկային ռեսուրսների գրասենյակի (BHR) կողմից հաստատված և հաստատված քննության միջոցով հավաստագրված է, որ տիրապետում է բանավոր և/կամ գրավոր հաղորդակցությանը սպասարկվող անձի անգլերենից բացի այլ լեզվով:

Որակավորված բանավոր թարգմանիչ. Անձը, ով ունի բանավոր կամ գրավոր լեզվի հմտությունների բարձր մակարդակ իր աշխատանքային լեզվով, հարգում է թարգմանչի էթիկայի և գաղտնիության կանոնները և կարողանում է արդյունավետ, ճշգրիտ և անկողմնակալ կերպով կատարել ինչպես ընկալունակ, այնպես էլ արտահայտիչ թարգմանություն՝ օգտագործելով անհրաժեշտ մասնագիտացված բառապաշարը: Այս անձը չեզոք էրրորդ կողմ է, որի որակավորումը որոշվել է պաշտոնական հավաստագրման մարմնի կողմից:

DPSS-Ի ԼԵԶՈՒՆԵՐԻ ՀԱՍԱՆԵԼԻՈՒԹՅԱՆ ԾՐԱԳԻՐ

Որակավորված թարգմանիչ. Անձ, ով ունի իր աշխատանքային լեզվի գրավոր իմացության բարձր մակարդակ, մասնագիտական պրակտիկայի իմացություն և հետևում է թարգմանչի էթիկայի կանոններին և ճանաչված է պաշտոնական հավաստագրող մարմնի կողմից որպես որակավորված թարգմանիչ:

Տեսողական թարգմանություն. վերաբերում է մեկ այլ լեզվով տեքստի բարձրաձայն կարդալուն (այսինքն՝ փաստաթղթի բանավոր մեկնաբանում) առանց իմաստը փոխելու՝ հիմնված բնօրինակ տեքստային փաստաթղթի տեսողական վերանայման վրա:

Ժեստերի լեզու. Մատների և ձեռքերի օգտագործումն է՝ խուլ կամ թույլ լսող անձանց հետ շփվելու համար:

Շեմային լեզու. Վերաբերում է լեզուներին, որոնք DPSS BHR-ի կողմից ճանաչվել են որպես ցանկացած ծրագրի կամ վայրում սպասարկվող գործերի ընդհանուր թվի 5%-ը կամ ավելին: BHR-ն օգտագործում է CDSS բաժին 21-ի ստանդարտը՝ DPSS-ի շեմային լեզուների որոշման և նույնականացման համար: Շեմային լեզուների նույնականացումը հիմնականում օգտագործվում է պրոակտիվ լեզվական ծառայությունների պլանավորման համար, ինչպիսիք են կենսական կարևոր փաստաթղթերի թարգմանությունը և որակյալ երկլեզու աշխատողների վարձումն ու տեղակայումը: Բոլոր մարդիկ ունեն լեզվի ամբողջական հասանելիության իրավունք: Իմաստալից հասանելիության այլ ասպեկտները, ինչպիսիք են բանավոր, տեսողական և ժեստերի լեզվով թարգմանության ծառայությունների տրամադրումը, չպետք է սահմանափակվին շեմային լեզուներով: Ներկայումս DPSS-ը, որպես DPSS-ի շեմային լեզուներ է սահմանում՝ հայերենը, կամբոջերենը, չինարենը, անգլերենը, պարսկերենը, կորեերենը, ռուսերենը, իսպաներենը, տագալոգը և վիետնամերենը:

Թարգմանություն. Գրավոր լեզվի օգտագործում՝ տեքստը մի լեզվից մյուսը փոխանցելու համար՝ պահպանելով հաղորդագրության իմաստը, գրանցումը և հնչերանգը: (օրինակ՝ փաստաթղթերի թարգմանություն):

Կենսական նշանակություն ունեցող փաստաթղթեր. Թղթային կամ էլեկտրոնային գրավոր նյութեր, որոնք պարունակում են տեղեկատվություն, որը կարևոր և անհրաժեշտ է անձի համար ցանկացած օգնություն, նպաստ, ծառայություն, վերապատրաստում, գործունեություն կամ օրենքով պահանջվող որևէ օգնություն ստանալու և/կամ պահպանելու համար: Կարևոր փաստաթղթերը ներառում են, բայց չեն սահմանափակվում հետևյալով. դիմումներ, Իրավունակության կարգավիճակի վերաբերյալ կիսամյակային հաշվետվություն (SAR)7, վերահաստատում, վերավավերացում, վերահաստատման ձևեր, համաձայնության և բողոքի ձևեր; իրավունքների և պարտականությունների մասին ծանուցումներ, ծանուցումներ, որոնք տեղեկացնում են NE/LEP ունեցող անձանց, որ հասանելի է անվճար լեզվական օգնություն, ծանուցումներ, որոնք պահանջում են պատասխան DPSS հաճախորդներից, հաճախորդի ստորագրություն պահանջող ձևեր. և ցանկացած փաստաթուղթ, որը վերաբերում է NE/LEP ունեցող անձի օրինական իրավունքներին: Կենսական նշանակություն ունեցող փաստաթղթերի և ձևաթղթերի թարգմանությունն իրականացվում է որակավորված թարգմանիչների կողմից և հասանելի է էլեկտրոնային ձևաչափով, թղթային օրինակով, ըստ պահանջի, ինչպես նաև DPSS կայքում: Ոչ կենսական փաստաթղթերը ներառում են փաստաթղթեր, որոնք կարևոր չեն նպաստներից կամ ծառայություններից օգտվելու համար (օրինակ՝ գովազդային

DPSS-Ի ԼԵԶՈՒՆԵՐԻ ՀԱՍԱՆԵԼԻՈՒԹՅԱՆ ԾՐԱԳԻՐ

տեղեկատվություն, ինչպիսիք են տեղական սննդի բանկերի ցուցակները, տեղական անօթևանների ապաստարանների ցուցակները կամ Կամավոր եկամտահարկի աջակցության (VITA) ծառայությունների թռուցիկները):

IV. Լեզվի հասանելիության նշանակված մասնագետ

2023 թվականի հունվարին Քաղաքացիական իրավունքների բաժինը DPSS LAP-ը զարգացնելու համար նշանակել է լեզվի հասանելիության մասնագետ: Լեզվի հասանելիության մասնագետի պարտականությունները ներառում են՝ գերատեսչական լեզուների հասանելիության ռազմավարությունների կանոնավոր վերանայում, համակարգում, մոնիտորինգ և լեզուների հասանելիության գերատեսչական ծառայությունների վերահսկում: Լեզվի հասանելիության մասնագետի պարտականությունները ներառում են նաև բաժնի լեզվական ծառայությունների վերահսկողությունը, որը ներառում է թարգմանչական բաժինը:

DPSS-ի թարգմանչական բաժին

DPSS-ի թարգմանչական թիմը բաղկացած է 18 թարգմանիչից: Յուրաքանչյուր թարգմանիչ հավաստագրված է ինչպես գրավոր, այնպես էլ բանավոր թարգմանության մեջ՝ իրենց ընտրած շեմային լեզվով: Թարգմանիչները նշանակված են յուրաքանչյուր DPSS շեմային լեզվի համար: Բաժանմունքը պատասխանատու է թարգմանելու Ընդհանուր Օժանդակության (General Relief) ծրագրի բոլոր ձևերը, ներառյալ դիմումները, գործողությունների մասին ծանուցումները և տեղեկատվական նյութերը, բաժանմունքի բոլոր շեմային լեզուներով:

CDSS-ը տրամադրում է CalWORKs, Փախստականների դրամական օգնություն (Refugee Cash Assistance), CalFresh և CAPI ծրագրերի կենսական փաստաթղթեր և ձևաթղթեր CDSS շեմի բոլոր լեզուներով, ներառյալ DPSS շեմային լեզուները: Կալիֆորնիայի Առողջապահական ծառայությունների վարչությունը (Department of Health Care Services-DHCS) ապահովում է Medi-Cal-ի կարևոր փաստաթղթերի և ձևաթղթերի թարգմանությունը DHCS շեմի բոլոր լեզուներով, ներառյալ DPSS շեմային լեզուները: Կարևոր նշանակություն ունեցող փաստաթղթերի և CDSS, DHCS ձևաթղթերի թարգմանությունն իրականացվում է մարդկային թարգմանիչների կողմից: DPSS-ի թարգմանչական բաժինը պատասխանատու է գերատեսչական ձևերի, ծանուցումների և տեղեկատվական նյութերի գրավոր թարգմանության համար: DPSS-ի թարգմանչական բաժինը չի թարգմանում CDSS և DHCS ծանուցումներ և տեղեկատվական նյութեր:

Բացի այդ, թարգմանչական բաժանմունքի թարգմանիչները վկայագրված լեզվի իմացության քննողներ են և աշխատում են BHR-ի հետ՝ աջակցելու լեզվական գնահատումների անցկացմանը՝ DPSS երկլեզու անձնակազմին DPSS շեմային լեզուներով հավաստագրելու համար: Թարգմանչական բաժինը նաև ձայնագրում է էլքային ձայնային հաղորդագրությունները Ինտերակտիվ ձայնային արձագանքման (Interactive Voice Response-IVR) համակարգի համար DPSS շեմային լեզուներով, ըստ անհրաժեշտության:

Գրավոր և բանավոր թարգմանության որակի ապահովում

Թարգմանչական բաժնի կողմից թարգմանված փաստաթղթերի որակի ստուգումն իրականացվում է երկու աշխատակիցների կողմից՝ որպես փաստաթղթի ճշգրտությունը

DPSS-Ի ԼԵԶՈՒՆԵՐԻ ՀԱՍԱՆԵԼԻՈՒԹՅԱՆ ԾՐԱԳԻՐ

հաստատելու գործընթաց: Յուրաքանչյուր թարգմանված փաստաթուղթ պետք է ստուգվի և համաձայնեցվի երկու թարգմանչի կողմից: Ներքին փաստաթղթերի թարգմանության հարցումները հետապնդվում և հսկվում են ավտոմատ հետևման համակարգի միջոցով՝ արդյունավետությունն ապահովելու համար:

Շրջանային կապալառուների կողմից DPSS-ի հաճախորդներին մատուցվող հեռախոսային թարգմանչական ծառայությունների որակը վերահսկվում է DPSS-ի աշխատակիցների կողմից ներկայացված միջադեպերի հաշվետվությունների վերանայման միջոցով Լեզուների թարգմանության ծառայությունների հիմնական պայմանագրի (Language Interpretation Services Master Agreement-LISMA) համաձայն: Միջադեպի յուրաքանչյուր զեկույց գնահատվում և ուսումնասիրվում է կապալառուի կողմից և որոշում է տրամադրվում DPSS-ին: Ներքին ծառայությունների դեպարտամենտն ունի արձանագրություններ LISMA-ի ներքո կապալառուի հավաստագրերը և հավատարմագրերը ստուգելու համար:

Աշխատակիցները պետք է փաստաթղթավորեն, որ առաջարկվել և մատուցվել են անվճար լեզվական ծառայություններ հաճախորդի նախընտրած լեզվով: Թարգմանչական ծառայությունների փաստաթղթերը պետք է համապատասխանեն ընթացակարգային ուղեցույցներին, որոնք սահմանված են Քաղաքացիական իրավունքների բաժնի ձեռնարկի նամակներ 17-01 և 17-02-ում:

V. Լեզվական ծառայությունների հասանելիության քաղաքականություն և ընթացակարգեր

Վարչությունն ունի Լեզվական ծառայությունների հասանելիության քաղաքականություն և ընթացակարգեր, որոնք աշխատակիցներին (ներառյալ պայմանագրային աշխատողներին) տրամադրում են անհրաժեշտ ուղեցույց՝ NE/LEP ունեցող անձանց օգնելու համար: Այս կանոնները համահունչ են նահանգային և դաշնային կանոնակարգերին և ներառում են պահանջ, որ յուրաքանչյուր դիմորդին հարցվի, թե արդյոք նրանք ինչպես են նախընտրում հաղորդակցվել՝ բանավոր, ժեստերի լեզվով կամ գրավոր և փաստաթղթավորել պատասխանը էլեկտրոնային համակարգում (CalSAWS): Բացի այդ, լեզվական աջակցության ծառայությունները պետք է տրամադրվեն NE/LEP ունեցող անձանց դիմորդների/հաճախորդների հետ շփման բոլոր կետերում, ներառյալ, բայց չսահմանափակվելով հետևյալ մուտքի կետերով.

- Հաճախորդների սպասարկման կենտրոն (CSC) – Ընդհանուր հարցում
- CSC – Ընդունում
- Թաղային և տարածքային գրասենյակներ
- DPSS կապալառուի գտնվելու վայր
- Լսումներ և բողոքարկումներ
- IHSS տնային այցելություններ
- Որակի վերահսկման (QC) հարցազրույցներ
- Վերահաստատման գիծ

DPSS-Ի ԼԵԶՈՒՆԵՐԻ ՀԱՍԱՆԵԼԻՈՒԹՅԱՆ ԾՐԱԳԻՐ

- DPSS համատեղ տեղակայման հարմարություններ, ինչպիսիք են Linkages-ը
- Վելֆերի խարդախության հարցազրույց

Վարչությունից պահանջվում է ունենալ հավաստագրված երկլեզու աշխատակիցներ, որոնք կարող են հաճախորդներին լեզվական օգնություն տրամադրել DPSS-ի շեմային լեզուներով, որոնք ներկայումս ներառում են հայերեն, կամբոջերեն, չինարեն, անգլերեն, պարսկերեն, կորեերեն, ռուսերեն, իսպաներեն, տագալոգերեն և վիետնամերեն լեզուները: Վարչությունը նաև օգտագործում է վաճառողի կողմից տրամադրվող հեռախոսային թարգմանիչների ծառայությունը, որպեսզի լեզվական աջակցության ծառայություններ տրամադրի NE/LEP հաճախորդներին, ովքեր իրենց նախընտրած բանավոր/գրավոր լեզուն դասակարգում են որպես շեմային/ոչ շեմային լեզու DPSS-ի համար դեմատողեմ և հեռախոսային հաղորդակցություններում՝ սպասարկումն առանց անհարկի ուշացման ապահովելու համար:

Բացի այդ, հաճախորդներին օգնելու համար գործում են հետևյալ լեզվական հասանելիության ծառայությունները.

- Մուտք դեպի Կալիֆորնիայի ռեյե ծառայության:
- Ամերիկյան ժեստերի լեզու-ըստ պահանջի Տեսահոլովակի հեռակառավարման թարգմանության (American Sign Language–Video Remote Interpretive Services-ASL-VRI) ծառայություններ, որոնք տրամադրվում են մարզի հաստատված մատակարարի կողմից:
- Համայնքի անդամների և շահագրգիռ կողմերի հետ ներգրավվածություն՝ բացահայտելու ի հայտ եկած և չհասցեագրված լեզվական կարիքները, բարելավելու բազմալեզու ռազմավարությունները՝ ապահովելու համար բովանդակալից լեզուների հասանելիություն և մշակելու համապատասխան քարոզչական գործունեություն և բովանդակություն:
- Ամերիկյան ժեստերի լեզվի թարգմանչի ծառայություններ, որոնք տրամադրվում են մարզի հաստատված մատակարարի կողմից:
- Հեռախոսային թարգմանչական ծառայությունները ավելի քան 240 լեզուներով, տրամադրվում են մարզի հաստատված մատակարարների կողմից:
- DPSS-ի կայքի և սոցիալական մեդիայի գրառումների/կայքի սլայդերի թարգմանությունը իսպաներեն տրամադրվում է DPSS թարգմանչական բաժնի աշխատակիցների կողմից: Բոլոր մյուս թարգմանությունները DPSS-ի շեմային լեզուներով հասանելի են Google Translate-ի միջոցով:
- Ձևաթղթերի, ծանուցումների և տեղեկատվական նյութերի թարգմանությունը տրամադրվում է DPSS հաճախորդներին շեմային և ոչ շեմային լեզուներով՝ ըստ պահանջի:
- Փաստաթղթերի թարգմանությունը ոչ շեմային լեզուներով կատարվում է մարզի հաստատված մատակարարի կողմից, ըստ պահանջի:

DPSS-Ի ԼԵԶՈՒՆԵՐԻ ՀԱՍԱՆԵԼԻՈՒԹՅԱՆ ԾՐԱԳԻՐ

- TTY (Հեռագրամեքենա / Տեքստային հեռախոս) ծառայություններ:

Լեզվական ծառայությունների հասանելիության ուսուցում

Գերատեսչական և պայմանագրային աշխատողները ստանում են լեզվի հասանելիության դասընթացներ՝ համոզվելու համար, որ նրանք գիտեն և տեղյակ են լեզվի հասանելիության քաղաքականությանը, ընթացակարգերին և ռեսուրսներին: Այս դասընթացներն անցկացվում են DPSS ակադեմիայի կողմից աշխատանքի ընդունվելիս, տարեկան և երկու տարին մեկ, ինչպես ցույց է տրված ստորև.

- Քաղաքացիական իրավունքների վերաբերյալ առցանց ուսուցումը ներառում է լեզվական հասանելիության ծառայությունների մատուցման մոդուլ:

Դասընթացը ներառում է հետևյալ պարտականությունները DPSS-ի աշխատողների և կապալառուների համար.

- Աջակցել NE/LEP ունեցող անձանց բացահայտելու իրենց նախընտրած լեզուն՝ բանավոր և գրավոր, շփման բոլոր կետերում, անձամբ և/կամ հեռախոսային շփումներում, առանց ավելորդ ուշացման: Անձի նախընտրած լեզվի որոշումը պետք է կայացնի հենց ինքը՝ անձը, այլ ոչ թե DPSS-ի աշխատողը: Օրինակ՝ անձը կարող է հակիրճ հաղորդակցվել անգլերենով, իսպաներենով կամ իր նախընտրած այլ լեզվով, սակայն ավելի բարդ փոխազդեցությունների համար կարող է պահանջվել թարգմանիչ:
- Հավաքել և ստուգել հաճախորդների նախընտրած բանավոր և գրավոր լեզվի վերաբերյալ տվյալները և փաստաթղթավորել գործի արձանագրությունը:
- Շփվել ASL լեզվով խուլ, թույլ լսողություն ունեցող և խուլ-կույր հաճախորդների հետ, որոնց նախընտրելի լեզուն ASL-ն է: (Խնդրում ենք նկատի ունենալ, որ լսողության կորուստ ունեցող ոչ բոլոր մարդիկ գիտեն կամ օգտագործում են ASL):
- Լեզվական տարբերակի բացահայտում NE/LEP-ով հաճախորդին օգնելու համար՝ ապահովելու հասանելիությունը/տրամադրումը համապատասխան լեզվական հասանելիության ծառայությունների (օրինակ՝ հաճախորդը հաղորդում է, որ Մեքսիկայից է և չի տիրապետում իսպաներենին, հայտնելով, որ իրենց նախընտրած լեզուն Zapotec-ն է):
- Տեղեկացնել հաճախորդներին հաղորդակցման հնարավոր սխալների մասին, երբ նրանք օգտագործում են իրենց սեփական թարգմանիչը, և որ մարզը չի կարող երաշխավորել, որ թարգմանիչը կպահպանի թարգմանության ընթացքում ձեռք բերված ցանկացած տեղեկատվության գաղտնիությունը:
- Տրամադրել ծառայություններ, օգտագործելով ձևաթղթեր, որոնք հաճախորդի նախընտրած գրավոր լեզվով են:
- Հանրությանը լեզվական հասանելիության ծառայությունների մասին տեղեկացնող պաստառները ակնառու կերպով ցուցադրվում են գերատեսչությունների նախասրահներում և սպասարկման պատուհաններում՝ նախասրահներում:

DPSS-Ի ԼԵԶՈՒՆԵՐԻ ՀԱՍԱՆԵԼԻՈՒԹՅԱՆ ԾՐԱԳԻՐ

- Տրամադրել GEN 1365 Լեզվական ծառայությունների բազմալեզու ծանուցման ձևը անձամբ կամ փոստով NE/LEP ունեցող անձանց, որոնց նախընտրելի լեզուն անգլերենը կամ DPSS-ի շեմային լեզուները չեն, երբ թարգմանված ձևերը, փաստաթղթերը, տեղեկատվական նյութերը հասանելի չեն DPSS-ի ոչ շեմային լեզուներով:
- Տրամադրել GEN 1365A ծանուցում լեզվական ծառայությունների մասին–Արդար լսումներ: Այս ձևաթուղթը հայցվորին ուղարկվում է դիրքորոշման հայտարարության հետ մեկտեղ, եթե բողոքարկման քննարկումից հետո նախընտրելի լեզուն անգլերենը չէ:
- DPSS-ի գրասենյակի լոբբիների ընդունարաններից պահանջվում է օգտագործել Լեզվի նույնականացման ուղեցույցի քարտը, որպեսզի օգնեն հաճախորդին բացահայտել իր նախընտրած բանավոր և գրավոր լեզուն:

Լեզուների հասանելիության ծառայությունների տարածում և խթանում

Վարչությունը հավատարիմ է և պարտավորվում է ապահովել, որ իր հաճախորդները տեղյակ լինեն իրենց քաղաքացիական իրավունքների և իրենց հասանելի սոցիալական տարբեր ծրագրերի մասին: DPSS-ն ապահովում է, որ տարածված տեղեկատվությունը հասանելի լինի NE/LEP հաճախորդներին և հաշմանդամություն ունեցող հաճախորդներին, և որ հասանելի լինեն անվճար լեզվի հասանելիության ծառայություններ: Վարչությունը տարածում և խթանում է լեզվական ծառայությունների հասանելիությունը հետևյալ մեթոդներով.

- DPSS վեբկայքի տեսանյութերը ենթավերնագրված են DPSS շեմային լեզուներով:
- Այցելուների բոլոր գրասենյակների էլեկտրոնային ցուցատախտակները գովազդում են լեզուների ծառայությունների հասանելիությունը:
- DPSS լոբբիների պաստառները հաճախորդներին տեղեկացնում են շեմային և ոչ շեմային լեզուներով, լեզուների հասանելիության մասին:
- Վարչության համայնքային ներգրավվածության թիմի ցուցադրումներ:
- Սոցիալական լրատվամիջոցների հաղորդագրությունները հրապարակվում են անգլերեն և իսպաներեն լեզուներով:

VI. Լեզվի հասանելիության բողոքարկման գործընթաց

Վարչությունն ունի քաղաքացիական իրավունքների բողոքարկման գործընթաց, որը համապատասխանում է նահանգային և դաշնային կանոնակարգերին և վերանայվում է ըստ անհրաժեշտության՝ արտացոլելու նահանգային և/կամ քաղաքականության փոփոխությունները: Այս գործընթացը ներառում է հանրության կողմից լեզվի հասանելիության բողոքներին արձագանքելը: Այս գործընթացը նաև հնարավոր իրավական միջոցներ է ապահովում, եթե բողոքը չլուծվի գերատեսչության կողմից: Բողոքի գործընթացը կարելի է գտնել DPSS-ի կայքում՝ [Your Civil Rights, Appeals, State Hearings \(lacounty.gov\)](http://Your Civil Rights, Appeals, State Hearings (lacounty.gov)) : Հաճախորդներն իրավունք ունեն բողոք ներկայացնել քաղաքացիական իրավունքների մասին, եթե կարծում են, որ խտրականության են ենթարկվել վարչության

DPSS-Ի ԼԵԶՈՒՆԵՐԻ ՀԱՍԱՆԵԼԻՈՒԹՅԱՆ ԾՐԱԳԻՐ

աշխատակիցների և/կամ պայմանագրային անձնակազմի կողմից, որոնք ներառում են ազգային ծագումը, ներառյալ լեզուն:

DPSS-ը տրամադրում է Խտրական վերաբերմունքի վերաբերյալ PA 607 բողոքի ձևը, որը պարունակում է տեղեկատվություն պաշտպանված կատեգորիաների, ձևը լրացնելու և ներկայացնելու ցուցումներ, ինչպես նաև բողոքների քննության գործընթացը DPSS շեմային լեզուներով:

Բացի այդ, DPSS-ը տրամադրում է GEN 1179 Խտրականության Բողոքը (վերանայված 05/18/2018) Կալիֆորնիայի սոցիալական ծառայությունների վարչության (CDSS) հետևյալ շեմային լեզուներով՝ արաբերեն, հինդի, հմոնգ, ճապոներեն, լաոսերեն, միեն, պորտուգալերեն, փենջաբերեն և թայերեն:

Հաճախորդները կարող են նաև բողոք ներկայացնել հետևյալ եղանակներից որևէ մեկով.

- ADA PUB – 1, Հաշմանդամություն ունեցող ամերիկացիների բողոքի ձև:
- Զանգահարելով DPSS Քաղաքացիական իրավունքների թեժ գիծ:
- Անձամբ կամ հեռախոսով տեղեկացնել DPSS-ի անձնակազմի ցանկացած աշխատակցի բողոք ներկայացնելու անհրաժեշտության մասին:
- GEN 1179, Խտրականության վերաբերյալ բողոքը էլեկտրոնային տարբերակով հասանելի է՝ [Civil Rights Section \(lacounty.gov\)](http://CivilRightsSection.lacounty.gov) կայքում, ինչպես նաև տպագիր տարբերակով ցանկացած DPSS գրասենյակի նախասրահում և հանրային ծառայությունների կապալառուների ընդունարաններում, CDSS-ի մնացած շեմային լեզուներով, ինչպես նշված է վերևում:
- Խտրական վերաբերմունքի վերաբերյալ PA 607 բողոքի ձևը հասանելի է և կարող է ներկայացվել DPSS-ի շեմի լեզուներով՝ էլեկտրոնային փոստով, փոստով, հեռախոսով կամ անձամբ: Խտրական վերաբերմունքի վերաբերյալ PA 607 բողոքի ձևը (վերանայված 05/2023) հասանելի է առցանց՝ [Civil Rights Section \(lacounty.gov\)](http://CivilRightsSection.lacounty.gov) և տպագիր տարբերակով DPSS-ի գրասենյակի ցանկացած նախասրահում՝ DPSS շեմային լեզուներով, և PA 607-ը ընդունվում է ցանկացած լեզվով:

VII. Հանրային DPSS գրասենյակների և պայմանագրային գրասենյակների վերահսկողություն

Քաղաքացիական իրավունքների բաժինը երկու տարին մեկ իրականացնում է քաղաքացիական իրավունքների համապատասխանության ստուգումներ DPSS գրասենյակներում և պայմանագրային գրասենյակներում՝ ապահովելու քաղաքացիական իրավունքների պահանջներին համապատասխանությունը, ներառյալ NE/LEP ունեցող անձանց համար լեզվական հասանելիության ծառայությունների տրամադրումը: Բացի այդ, CDSS-ն իրականացնում է վարչության քաղաքացիական իրավունքների ստուգումներ:

DPSS-Ի ԼԵԶՈՒՆԵՐԻ ՀԱՍԱՆԵԼԻՈՒԹՅԱՆ ԾՐԱԳԻՐ

Բոլոր գերատեսչական պայմանագրերը ներառում են դրույթներ, որոնք կապալառուներից պահանջում են դաշնային կամ նահանգային ֆինանսական աջակցություն ստացող ծրագրերում և գործողություններում խտրականության բացակայության մասին գրավոր երաշխիքներ տրամադրել, ինչպես սահմանված է CDSS-ի 21-րդ բաժնում:

VIII. Լեզվի շեմի որոշման գործընթաց

DPSS-ն օգտագործում է CDSS բաժին 21-ի ստանդարտները՝ գերատեսչական շեմային լեզուները որոշելու համար: Մասնավորապես, գերատեսչական շեմային լեզուները ներառում են այն լեզուները, որոնք կազմում են գործերի 5%¹³-ը կամ ավելին ցանկացած ծրագրի կամ գրասենյակի համար: Այս գործընթացը վերանայվում և թարմացվում է ամեն տարի: Ներկայիս շեմային լեզուներն են՝ հայերենը, կամբոջերենը, չինարենը, անգլերենը, պարսկերենը, կորեերենը, ռուսերենը, իսպաներենը, տազալերենը և վիետնամերենը:

Բաժանմունքն իրականացնում է ծրագրերի լեզվական ստուգումներ՝ ապահովելու համար, որ բոնուսները պատշաճ կերպով հատկացվեն երկլեզու անձնակազմին՝ պետական չափանիշներին համապատասխանելու համար: Բացի այդ, BHR-ը պարբերաբար անցկացնում է լեզվի իմացության հավաստագրման քննություններ երկլեզու աշխատողների համար և վերահսկում է երկլեզու աշխատակիցների բոնուսների հատկացումները՝ ըստ գրասենյակի գտնվելու վայրի:

IX. Ջեկույցներ

- DPSS-ի համառոտ զեկույցներ
- ASL-VRI օգտագործման հաշվետվություններ

ԿՈՆՏԱԿՏԱՅԻՆ ՏԵՂԵԿՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐ. Եթե լեզուների հասանելիության ծառայությունների վերաբերյալ կարծիք կամ մտահոգություններ ունեք, կարող եք մեզ ուղարկել էլեկտրոնային նամակ՝ DPSSLanguageServices@dpss.lacounty.gov:

¹³ Nondiscrimination in Federally Assisted Programs, <https://www.cdss.ca.gov/lettersnotices/entres/getinfo/acl00/pdf/00-30.PDF>